



Bulletin Mensal Governasaun Lokal

Volume I, Edisaun VI
Juñu 2008

Governo Lokál Xave ba Dezenvolvimentu

PDL Hala'ó Treinamentu Finansas no Aprovisionamentu

Programa Dezenvolvimentu Lokál (PDL) hala'ó treinamentu ba Komisaun Konkursu Lokál no Komisaun Finanseiru Assembleia kona-ba prosesu finansas no aprovisionamentu ba nivel lokál. Treinamentu finansas komesa husi loron 23-27 Juñu ho membru Komisaun Finanseiru Assembleia, depois kontinua ho treinamentu kona-ba aprovisionamentu ka prosesu konkursu iha loron 30 Juñu to'ó 1 Julho ho partisipasaun husi membru Komisaun Konkursu Lokál. Treinamentu ida ne'e nia objetivu maka atu apoiu ofisiál lokál ne'ebé mai husi distritu ne'ebé foin tama iha programa PDL, hanesan Manufahi, Ainaro, Baucau no Covalima hodi komprende no halo tuir regulamentu kona-ba implementasaun ba planu investementu ne'ebé hetan aprovasaun husi Assembleia Distritu.

Agora, ofisiál distritu prepara atu tama iha fase implementasaun iha programa PDL, ne'ebé mai depois Assembleia Lokál aprova tiha planu investementu anuál, hanesan desizaun kona-ba projetu saida sei hetan

fundus husi orsamentu ba dezenvolvimentu infraestruturá lokál.

“Ami aproveita rona informasaun kona-ba akordu saida maka ami atu uza atu hala'ó iha konkursu ne'e, no sobre atividade konkursu,” hatete Sr. Manuel Ramos Pinto, Ofisiál Dezenvolvimentu Distritu (DDO) Ainaro. “Ami fila ba distritu, ami halo oráriu ida sobre



Ofisiál Administrasaun Distritu tuir treinamentu iha Administrasaun Distritu Dili

konkursu ninian para implementa proposta.”

Tuir Sr. Jose Antonio da Costa Vaz, DDO Manufahi, treinamentu finansas no aprovisionamentu hala'ó hodi hametin transparénsia iha Governo nia serbisu. “Agora ita hakarak buat hotu iha transparénsia, atu nune'e komunidadade bele hatene saida maka atu implementa iha Ita nia distritu laran. Saida maka kontrator sira atu bele konkore. Saida maka kontrator sira atu halo. Saida maka Governo atu implementa iha distritu ida ne'e. Ida ne'e maka Ita hakarak halo para hatudu ba komunidadade katak Ita iha duni pasu ida oinsá atu bele halo transparénsia ba komunidadade sira.”

“Kuandu orsamentu ezekuta didi'ak, povu sei hetan benefísiu husi orsamentu ne'ebé mak destinadu ba distritu. Povu mós sei tau matan ba ida ne'e, sei haree mós Governo halo saida ho orsamentu ne'ebé maka iha. Ami espera katak kritika sei sai hanesan sasukat ida di'ak liu ba Governo atu bele hadi'a nia sistema di'ak liu tan,” hatete Sr. da Costa Vaz.

Naran^{no} Liafuan kona-ba Prosesu Aprovizionamentu iha Distritu Aileu

Oinsá maka Ita bele halo implementasaun di'ak ba projetu ne'ebé aprova husi Assembleia no mós hadook husi korrupsaun? Ita ko'alia ho membru Komisaun Konkursu Lokál, hanesan grupu iha Assembleia nia okos ne'ebé tau matan ba prosesu hodi buka kontrator hodi implementa projetu ne'ebé aprova ona husi Assembleia. Iha ne'e maka resposta husi Sr. José Smith, Ofisiál Dezenvolvimentu Distritu (DDO) Aileu durante enkontru Komisaun Konkursu iha 19 Juñu, no nia liafuan maka hanesan ne'e:

“Ita ko'alia kona-ba transparénsia, ha'u hanoin tanba komisaun konkursu ne'e la'ós DDO halo mesak, no konkursu ne'e la'ós CDO [Ofisiál Dezenvolvimentu Komunitaria] halo mesak – la'ós husi ema ida mesak. Se maka tuur iha membru Komisaun Konkursu ne'e? DDO, setores ho membru Assembleia ne'ebé maka eleita sai hanesan membru Konkursu. Ne'e importante atu nune'e ami bele garantia katak ami serbisu ho transparénsia, la iha KKN iha ne'ebá. Ami mós loke iha empresarios ka kontrators sira nia oin, e halo avaliaun ne'e tenke involve ema tékniku, ema husi Assembleia no setores no mós DDO. Tanba ne'e maka ami bele garantia katak iha transparénsia, no ami sei garantia katak la iha nepotizmu.

“Ami mós hakarak aplika ne'e tanba ne'e importante, liuliu ba Distritu Aileu, tanba ne'e pilotu. Ita hatene ida ne'e programa pilotu, tenke hahú ho buat ne'ebé mak loos, buat ne'ebé mak di'ak, para depois Ita nia empresarios lokál sente katak ne'e saida mak di'ak husi Governo, no Ita nia komunidadade mós haree katak ida ne'e, hanesan pilotu ba Governo Lokál, serbisu di'ak, e fó duni transparénsia ba sira, no halakon buat ne'ebé hanesan KKN,” hatete Sr. Smith.



Membru Komisaun Konkursu halo avaliaun ba oferta ne'ebé simu husi kompañia sira



Desentralizasaun

Informasaun Badak

- 7-11 Julhu:
Sosializasaun
kona-ba Polítika
Desentralizasaun
no Governo Lokál
- 14-15 Julhu:
Avaliasaun ba
Kondisaun
Minimum iha
Distritu Pilotu
PDL Foun

Ematékniku Ajuda Ezbosu Lei Sobre Divisão Administrativa e Territorial

Ematékniku nain rua komesa serbisu hamutuk ho Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território kona-ba oinsá halo ezbosu lei sobre divisão administrativa e territorial, no oinsá atu haree fali akordu administrativa no papél Ministerio nian aban-bainrua iha momentu ne'ebé sistema administrasaun desentraliza tiha ona. Sr. Holger Pyndt no Sra. Joanne Morrison mai to'o Timor-Leste iha 13 de Juñu, no komesa serbisu kedas ho funsióriu Ministério no diskute opsaun ne'ebé posivel kona-ba desentralizasaun.

Ematékniku ne'e hala'o konsultasaun ho nivel hotu, no inklui vizita ba iha Distritu Aileu no Liquica wainhira sira hasoru ho Ofisial Administrasaun Distritu, Sub-Distritu no Autoridade Lokál sira. Sira diskute kona-ba isu ne'ebé relasiona ho ezbosu lei ba divisão administrativa e territorial, bazea ba polítika Governo nian ne'ebé hanoin atu harii Munisipius iha nivel hanesan 13 Distritu ne'ebé iha agora dadaun, no oinsá atu defini fatin ka fronteira hirak ne'e.

Tuir Sr. Pyndt, pasu importante ida hodi defini fronteira Munisipiu aban-bainrua maka atu hetan fronteira loloos ba Suco ida-idak. "Mapa ne'ebé iha, mai husi tinan 1980, maizumenus, husi tempu Indonesian, no Ita hetan katak sira ladún loos," hatete Sr. Pyndt. "Ita hetan katak fronteira de Suco iha mapa ladún korresponde ba iha realidade, hanesan Chefe Suco balun iha hanoin seluk kona-ba sira nia territóriu. Ita presiza halo buat barak hodi klarifika ne'e."

Rezultadu husi Misaun Tékniku ida ne'e maka rekomendasaun atu halo "White Paper" ka projetu atu halo proposta lejiziativa kona-ba divisão administrativa e territorial katak Governo bele diskute hodi halo ezbosu lei no submete ba iha Parlamentu Nasionál. Rekomendasaun ruma ne'ebé mós sai husi misaun tékniku ida ne'e maka hanesan oinsá Governo tau matan ba possibilidade katak fronteira Suco no Distritu nian bele hetan revista fila fali, atu nune'e, aban-bainrua Munisipiu sei hatene klaru sira nia territóriu no populasaun maka ida ne'ebé.

Além de "White Paper" ida ne'e, ematékniku ne'ebé refere mós realiza debates ho funsióriu Ministério nian kona-ba proposta legais seluk ne'ebé sei mai husi MAEOT kona-ba Governo Lokal, no oinsá Ministerio nia papél sei muda wainhira desentralizasaun halo ona. Liu husi serbisu ida ne'e, Ministerio sia seluk serbisu durante fulan Maiu to'o Juñu prepara sira nia relatóriu ho rekomendasaun kona-ba serbisu saida de'it maka bele desentraliza aban-bainrua, no serbisu ka responsabilidade saida maka di'ak liu atu nivel sentrál bele kaer .

Governo komesa ona aselera prosesu desentralizasaun ho hanoin katak, se lei rua ne'ebé refere iha ona, reforma desentralizasaun balun bele komesa ona iha tinan oin. Mesmo misaun tékniku ida hapara serbisu iha 25 Juñu, ematékniku ne'e sei serbisu nafatin husi rai liur hodi apoio prosesu desentralizasaun atu la'o ba oin.

TL Hametin Kooperasaun ho Portugál Sobre Desentralizasaun

Reprezentante nain rua husi Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território halo viajen ba Portugal hodi hametin kooperasaun kona-ba isu governasaun no administrasaun lokal. Diretor ba Direcção Nacional Desenvolvimento Local e Ordenamento do Território (DNDLOT) Miguel de Carvalho no Diretor ba Secretariado Técnico de Administração Eleitoral (STAE) Tomas Cabral ba iha Lisboa husi 9-13 Juñu hodi aprende kona-ba modelu Portugál ninian ba Governasaun hodi halo komparasaun ho Governo Timor-Leste durante prosesu reforma no prosesu desentralizasaun.

Diretór DNDLOT hasoru ho representante husi Governo Munisipiu iha Portugal no mós ho membru Asosiasaun Governo Lokál, "Durante semana ida nia laran ami ba iha ne'ebá, bazea ba konvite ne'ebé maka fó husi Presidente da Kamara Munisipál Torres Novas Dr. Antonio Rodrigues, ne'ebé maka konvida ofisial husi Ministerio Administrasaun Estatal para bele haree lala'ok Munisipiu iha Portugal," hatete Sr. Carvalho durante entrevista ne'ebé hala'o iha nia edifisiu iha Dili.

Diretór Carvalho mós diskute kona-ba possibilidade ba Portugál hodi suporta prosesu desentralizasaun iha Timor-Leste. Sira diskute se karik representante husi Munisipiu Portugal bele mai hodi halo kapasitasaun ba

funsióriu Timor-Leste tuir sira nia experensia ho sistema desentralizada.

Tuir Diretór Carvalho, modelu Portugal ninian maka diferente husi modelu Indonesian nian, tanba to'o agora ofisial iha Timor-Leste maka estuda di'ak hodi prepara ba prosesu desentralizasaun. "Experensia ne'e maka di'ak; Ita bele halo komparasaun. En final, la bele hanoin de'it kona-ba modelu Indonesia nian, mós tenke haree ba modelu seluk. Portugal mós bele representa modelu Europa nian – no ami hanoin presiza diskute didi'ak," hatete Director Carvalho.



Dr. Antonio Rodrigues husi Torres Novas ho Diretor DNDLOT Miguel Carvalho iha Portugal

Governo Lokál Xave ba Dezenvolvimentu



Ministério da
Administração Estatal
e Ord. do Território

Rua Jacinto Candido
Dili, Timor-Leste
Tp: 3317207

E-mail:
comunicacao.maeot@gmail.com

Suporta hosi:
Programa Apoio Governasaun Lokál
no

